

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**MINN KOTA**

**Endura**



# ENDURA

Инструкция по эксплуатации



Тяговый однофазный электромотор для троллинга со стандартным транцевым креплением и ручным контроллером.

**ВНИМАНИЕ:** Вы можете получить сервис:

- возвратив мотор на фабрику МиннКота для обслуживания;
- отправив продукт в любой авторизованный сервис-центр МиннКота.

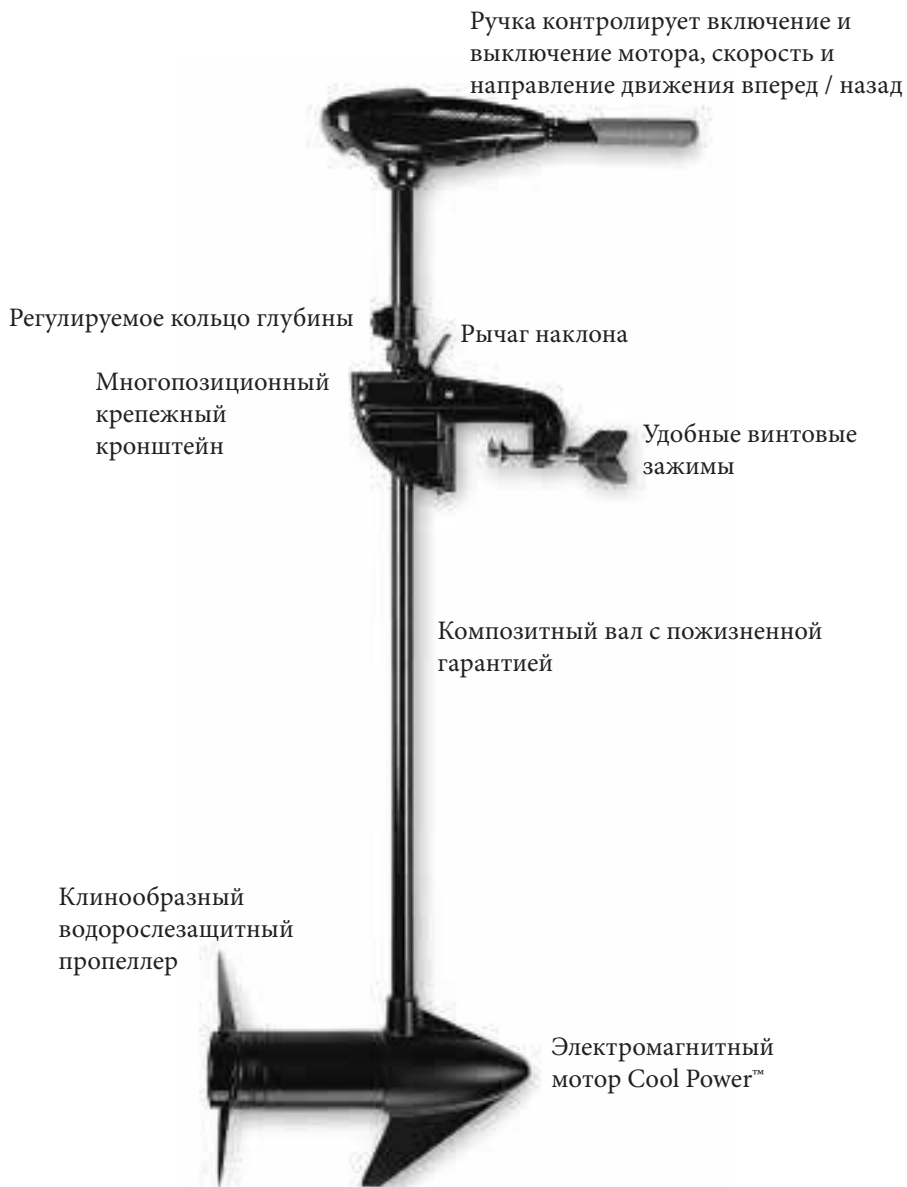
В сопроводительное письмо вложите подтверждение покупки, серийный номер и дату приобретения, необходимую для гарантийного обслуживания.

Серийный номер МК \_\_\_\_\_

Дата приобретения \_\_\_\_\_

**ВНИМАНИЕ:** ЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ВНИМАТЕЛЬНО ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВАШЕГО ТРОЛЛИНГОВОГО МОТОРА МИНКОТА. СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

## Свойства.



Спецификации продукта могут изменяться.

## Установка рукоятки.

- Уберите проволоочный зажим с шариковой защелки, находящейся во внутренней части рукоятки.
- Вставьте внешнюю рукоятку поверх внутренней. Совместите рукоятки так, чтобы шариковая защелка попала в скрость «0».
- Протолкните внутреннюю рукоятку в контрольную коробку до того, как она защелкнется на месте. Приложите небольшое усилие для того, чтобы зафиксировать ручки вместе.
- После фиксирования рукоятки в контрольной коробке ее можно поворачивать и увеличивать до нормального размера.



## Установка мотора.

Установите мотор на транце лодки. Прочно затяните винтовые зажимы.

## Регулировка глубины.

- Возьмитесь за композитный вал и удерживайте его.
- Ослабьте крутящийся регулятор крепления и кольцо регулировки глубины пока вал не будет свободно проходить через них.
- Поднимите или опустите мотор до желаемой глубины.
- Затяните кольцо регулировки глубины для фиксирования мотора на нужном месте.

**ВНИМАНИЕ:** при установке глубины работы мотора следите за тем, чтобы верхняя его часть была как минимум в 12” от поверхности, для того, чтобы избежать бурления поверхности воды. Пропеллер должен быть полностью погружен.

### **ОСТОРОЖНО:**

- Никогда не включайте мотор, когда он находится вне воды.
- Слишком сильное затягивание крепежных винтов может привести к порче кронштейна.

## Настройка управления.

- Отрегулируйте головку затяжки движения вала для обеспечения необходимой легкости управления мотором. В то же время так, чтобы мотор оставался на месте, когда вы не удерживаете рукоятку.
- Затянув головку зафиксируйте мотор в той позиции, когда Вы можете оставить его контролирование и заняться рыбалкой.

## Регулировка кронштейна.

Вы можете зафиксировать ваш мотор в вертикальной позиции, наклонить его в условиях мелкой воды или полностью извлечь из воды.

- Возьмитесь за композитный вал или управляющую головку.
- Отожмите и удерживайте рычаг наклона.
- Выберите желаемую позицию наклона на крепежном кронштейне.
- Отпустите рычаг наклона.

**ОСТОРОЖНО:** при подъеме и опускании мотора или при работе механизма наклона не допускайте попадания пальцев в движущиеся механизмы и соединения.



## **Регулировка скорости.**

Этот вид моторов предлагает пять различных скоростей движения вперед и три скорости назад. Поверните ручку регулировки скорости против часовой стрелке от 0 (выключено) для увеличения скорости движения назад и по часовой стрелке для увеличения скорости движения вперед. Движение прекращается при установке на ) из любого направления движения. Цифры, нанесенные на рукоятку означают процент к максимальной скорости движения.

## **Батарея.**

Мотор работает от любой водной батареей глубокого цикла 12 вольт. Для лучшего результата пользуйтесь батареей глубокого цикла MinnKota с рейтингом как минимум 105 ампер час. Как правило, на воде Ваш 12-вольтовый мотор использует 1 ампер в час на каждый фунт нагрузки при быстрой работе мотора. Реальный расход зависит от условий и рабочих требований.

Всегда полностью заряжайте батарею. Правильное использование увеличит срок ее работы. Оставленные незаряженными в течение 12-24 часов свинцово-кислотные батареи быстрее выходят из строя. Во избежание перезарядки используйте соответствующее зарядное устройство.

Если Вы используете батарею для старта Вашего бензинового мотора, то для работы троллингового мотора MinnKota мы рекомендуем иметь отдельную водную батарею глубокого цикла.

## **ПОДСОЕДИНЕНИЕ БАТАРЕИ.**

***ОСТОРОЖНО: во избежание травмы или порчи продукта всегда используйте 60-амперный сетевой прерыватель на положительном проводе (+) как можно ближе к батарее. Заказать 60-амперный сетевой прерыватель MKR-19 Вы можете позвонив в ближайший сервисный центр или в компанию MinnKota по телефону 1-800-227-64-33.***

## **12 вольтная система.**

1. Подсоедините положительный (+) красный провод к положительному (+) терминалу батареи.

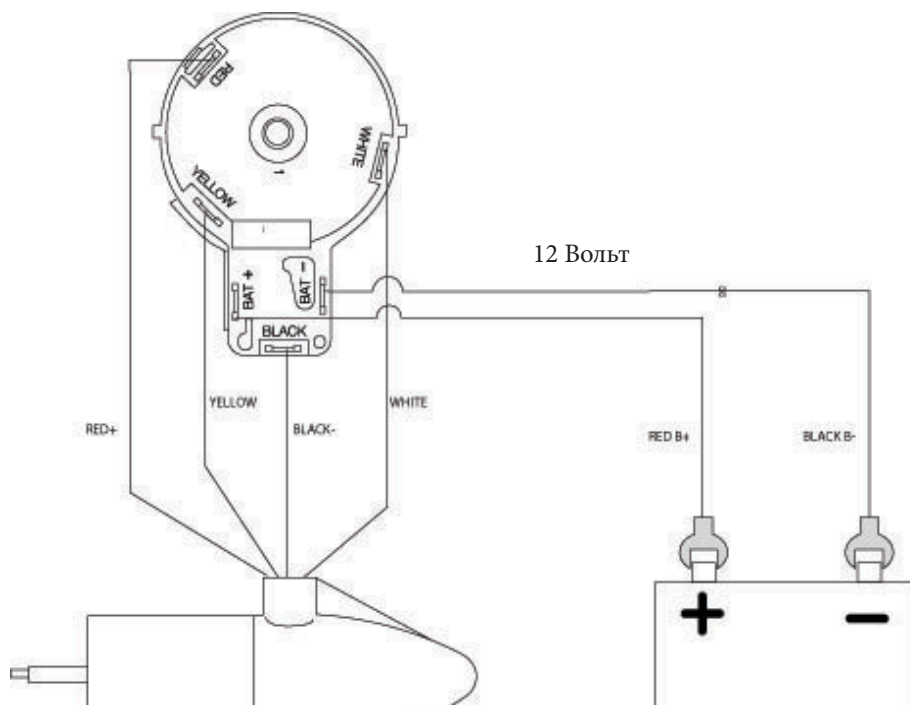
2. Подсоедините отрицательный (-) черный провод к негативному (-) терминалу батареи.

**При инсталляции розетки соблюдайте полярность и следуйте инструкции по применению Вашей лодки.**

**ОСТОРОЖНО:**

- перед подсоединением батареи убедитесь что выключатель мотора находится в позиции выключено.
- используйте стандартный 6- жильный провод.
- тщательно присоедините и надежно закрепите провода на терминалах батареи,
- размещайте батарею в проветриваемом отсеке.

**Диаграмма проводного соединения.**

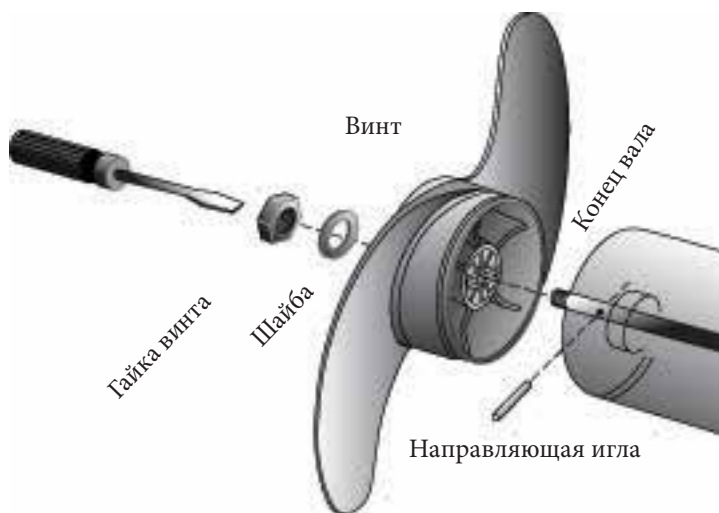


## Винт.

### Замена винта:

- удерживайте винт и ослабьте гайку ключом или пассатижами.
- снимите гайку и шайбу. Если направляющая игла сломана, Вам придется удерживать вал отверткой, вставив ее в прорезь на конце вала,
- поверните винт горизонтально и снимите его. Если направляющая игла выпадет, вставьте ее обратно.
- совместите новый винт с направляющей иглой.
- вставьте шайбу и крепежную гайку.
- затяните гайку на 1\4 оборота после полной накрутки. (25-35 дюйм фунт). Осторожно, не перетяните, можно сломать винт.

**ОСТОРОЖНО:** отсоедините мотор от аккумуляторной батареи перед началом любого вида работы с винтом или его обслуживания.





## **Обслуживание:**

1. Эта серия моторов не оборудована защитой от соленой воды. Использование в соленой воде аннулирует Вашу гарантию.
2. Пропеллер должен очищаться от водорослей и лески. Леска может попасть за пропеллер и повредить изоляцию, что приведет к попаданию воды в мотор. Отключайте батарею и производите осмотр пропеллера через каждые 20 часов работы.
3. Для предотвращения случайного повреждения во время перевозки или хранения, отключайте батарею каждый раз, когда мотор извлечен из воды. При длительном хранении покройте все металлические части силиконовым спреем.
4. Для лучшей работы, заряжайте батарею перед каждым использованием. Если Вы используете НЕ зарядную панель или зарядное устройство МиннКота, то Вам необходимо отсоединить батарею от мотора вперед зарядкой.
5. Композитный вал требует периодической очистки для правильного втягивания и сложения. Слой раствора «Арморол®» обеспечит работу «как нового».
6. Клинообразный водорослеотталкивающий пропеллер специально сконструирован, чтобы обеспечить абсолютную водорослестойкость и работу с высокой эффективностью. Для лучшей работоспособности следите, чтобы лезвия пропеллера всегда оставались гладкими. Если лезвия неровные или с зарубками, зачистите их наждачной бумагой.

## **Возможные неполадки:**

1. Мотор не работает, или работает не в полную силу.
  - проверьте батарею на предмет правильного соединения.
  - убедитесь, что терминалы не загрязнены и на них отсутствует коррозия,
  - проверьте уровень воды в батарее. В случае необходимости добавьте воду.
  - проверьте, чтобы на пропеллере не было лески или водорослей.
2. Мотор теряет мощность после короткого периода работы.
  - проверьте зарядку батареи. Если уровень низкий – дозарядите батарею.

3. Мотор трудноуправляем, трудно повернуть контрольную головку.  
- убедитесь, что крепежное кольцо затянуто и полностью и находится в полном сцеплении с мотором,

- смажьте композитный вал.

4. Головка мотора вибрирует во время движения:

- снимите пропеллер и переверните его на 180 градусов, затем вновь установите. Смотрите инструкцию в секции пропеллера.

***Внимание:** по всем проблемам обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр, указанный в прилагаемом к инструкции списке.*

## **Лимитированная гарантия на композитный вал.**

### **Лимитированная гарантия на весь продукт.**

#### **Композитный вал.**

Johnson Outdoor Inc. Гарантирует покупателю, что композитный вал троллингового мотора МиннКота сделан из бездефектного материала, без дефектов в исполнении, и прослужит бессрочно. Johnson Outdoor Inc. поставит новый вал бесплатно в замен вышедшего из строя после общей гарантии продукта. Наш новый вал является основой нашей уверенности в качестве продукта. Покупатель несет ответственность за установку или за оплату установки нового вала, поставленного Johnson Outdoor Inc.

#### **Весь продукт.**

Johnson Outdoor Inc. гарантирует покупателю, что троллинговый мотор МиннКота сделан из бездефектного материала, без дефектов в исполнении, и прослужит в течение трех лет со дня покупки. Johnson Outdoor Inc. в зависимости от ситуации отремонтирует или заменит бесплатно любые части, включая композитный вал, в случае их выхода из строя в течение гарантийного срока. Такая гарантия основывается на нашей абсолютной уверенности в качестве нашего продукта.

#### **Условия обеих гарантий.**

Эти ограниченные гарантии не применяются к моторам, используемым в коммерческих целях или на соленой воде, а также к случаям повреждений по вине покупателя: аварий, неправильного использования, изменения конструкции, модификации,

несоответствующего хранения. **ПОВРЕЖДЕНИЕ МОТОРА ИЗ-ЗА НЕПРАВИЛЬНОЙ ЗАМЕНЫ ВИНТА ИЛИ ДРУГОЙ ЧАСТИ В НЕСООТВЕТСТВИИ С ОРИГИНАЛЬНЫМ ДИЗАЙНОМ МОТОРА ГАРАНТИЕЙ НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ.** Замена недефектных частей – ответственность собственника.

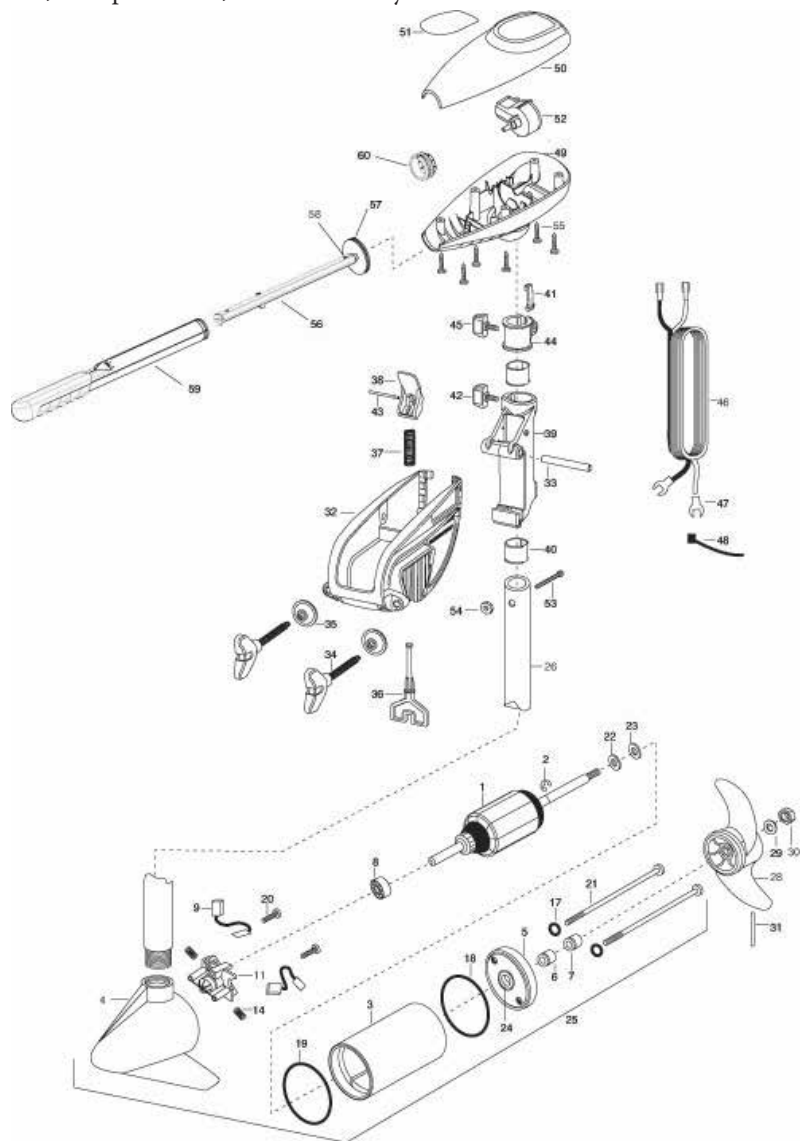
### **Технические характеристики модельного ряда Endura.**

<b>Модели</b>	<b>Макс. мощность, Вт</b>	<b>Напряжение</b>
MinnKota ENDURA MAX 40 36" motor	504	12В
MinnKota ENDURA MAX 45 36" motor	504	12В
MinnKota ENDURA MAX 55 36" motor	600	12В
MinnKota ENDURA C2 30 30 w/battery mtr motor	360	12В
MinnKota ENDURA C2 50 36 w/battery mtr motor	504	12В
MinnKota ENDURA C2 55 36 w/battery mtr motor	600	12В
MinnKota ENDURA C2 34 36 w/BATTERY mtr motor	360	12В

## Endura 30 (30 фунтовая осевая нагрузка. 12 вольт. 30" вал).

Эта страница содержит схему и инструкции по разборке мотора MinnKota® в соответствии с требованиями WEEE. Для получения полной информации по утилизации и переработке отдельных частей мотора и о требованиях законодательства Вашей страны, обращайтесь к своему дилеру или дистрибьютору, у которого был приобретен данный продукт.

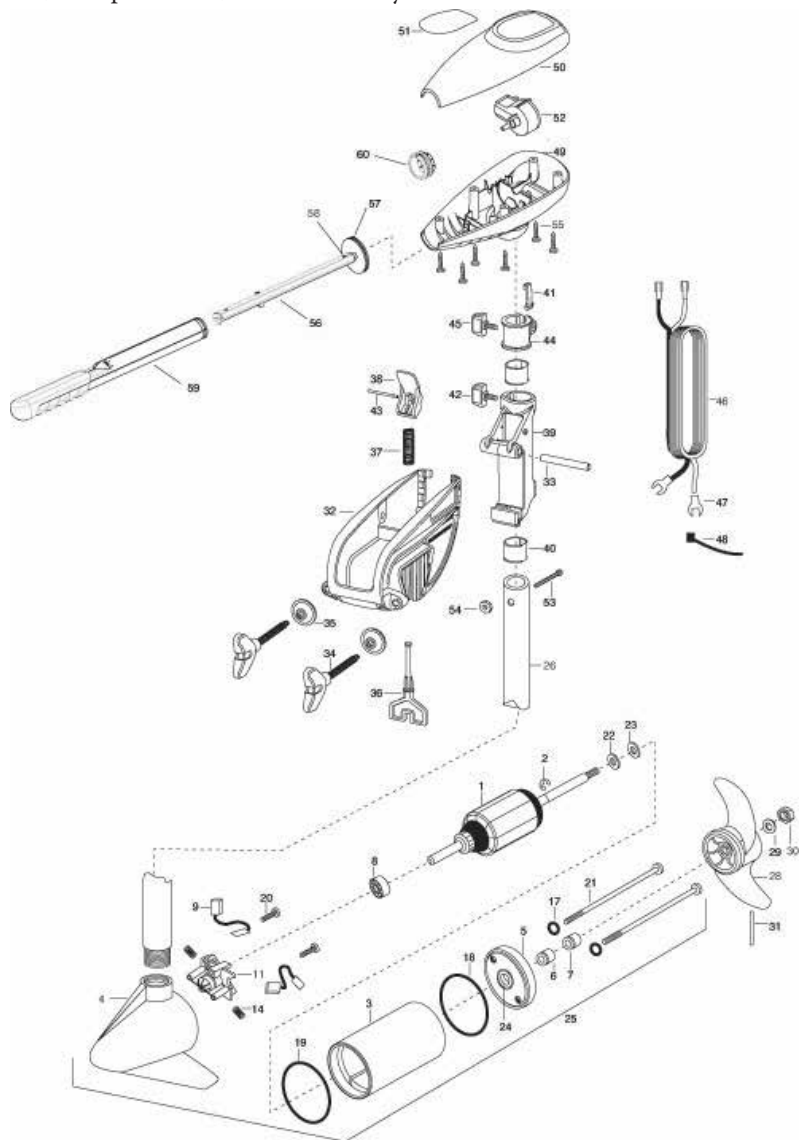
Требующийся инструмент: отвертка с плоской головкой, отвертка с крестовой головкой, набор головок, пассатижи с кусачками.



## Endura 40 (40 фунтовая осевая нагрузка. 12 вольт. 36" вал).

Эта страница содержит схему и инструкции по разборке мотора MinnKota® в соответствии с требованиями WEEE. Для получения полной информации по утилизации и переработке отдельных частей мотора и о требованиях законодательства Вашей страны, обращайтесь к своему дилеру или дистрибьютору, у которого был приобретен данный продукт.

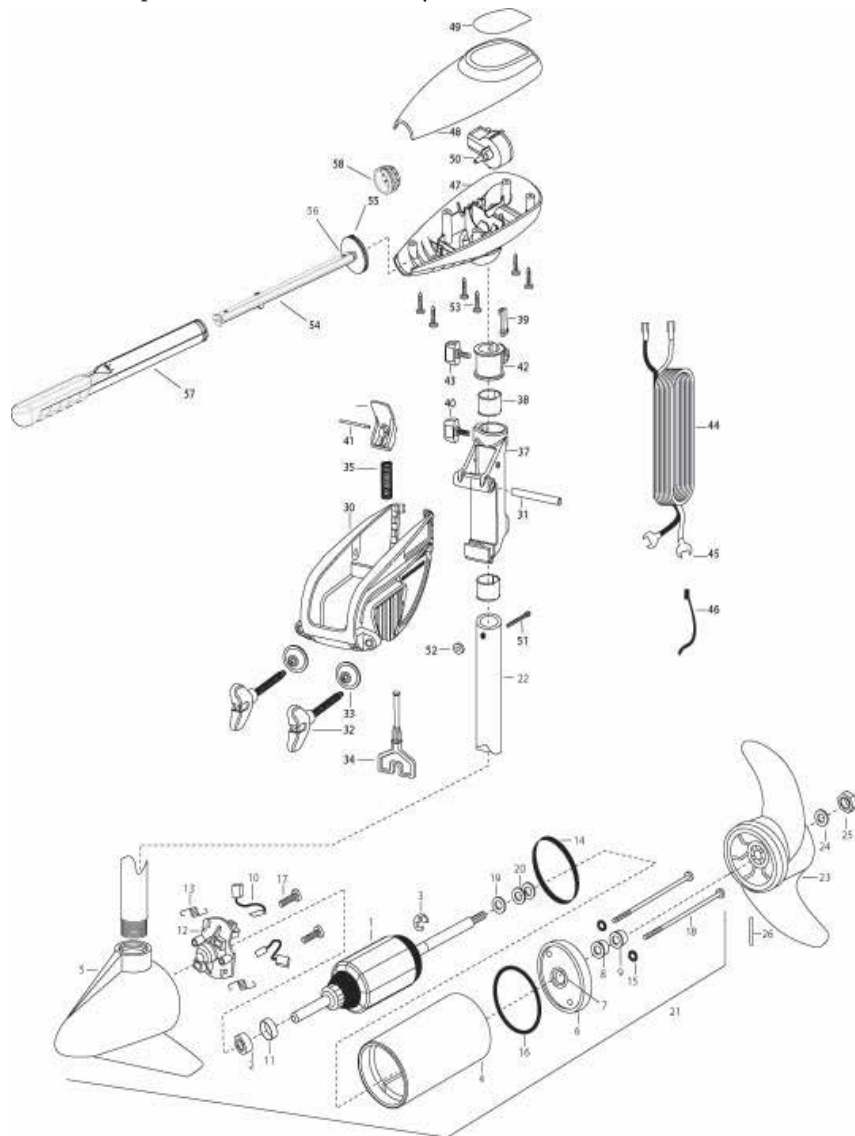
Требующийся инструмент: отвертка с плоской головкой, отвертка с крестовой головкой, набор головок, пассатижи с кусачками.



## Endura 50 (50 фунтовая осевая нагрузка. 12 вольт. 36" вал).

Эта страница содержит схему и инструкции по разборке мотора MinnKota® в соответствии с требованиями WEEE. Для получения полной информации по утилизации и переработке отдельных частей мотора и о требованиях законодательства Вашей страны, обращайтесь к своему дилеру или дистрибьютору, у которого был приобретен данный продукт.

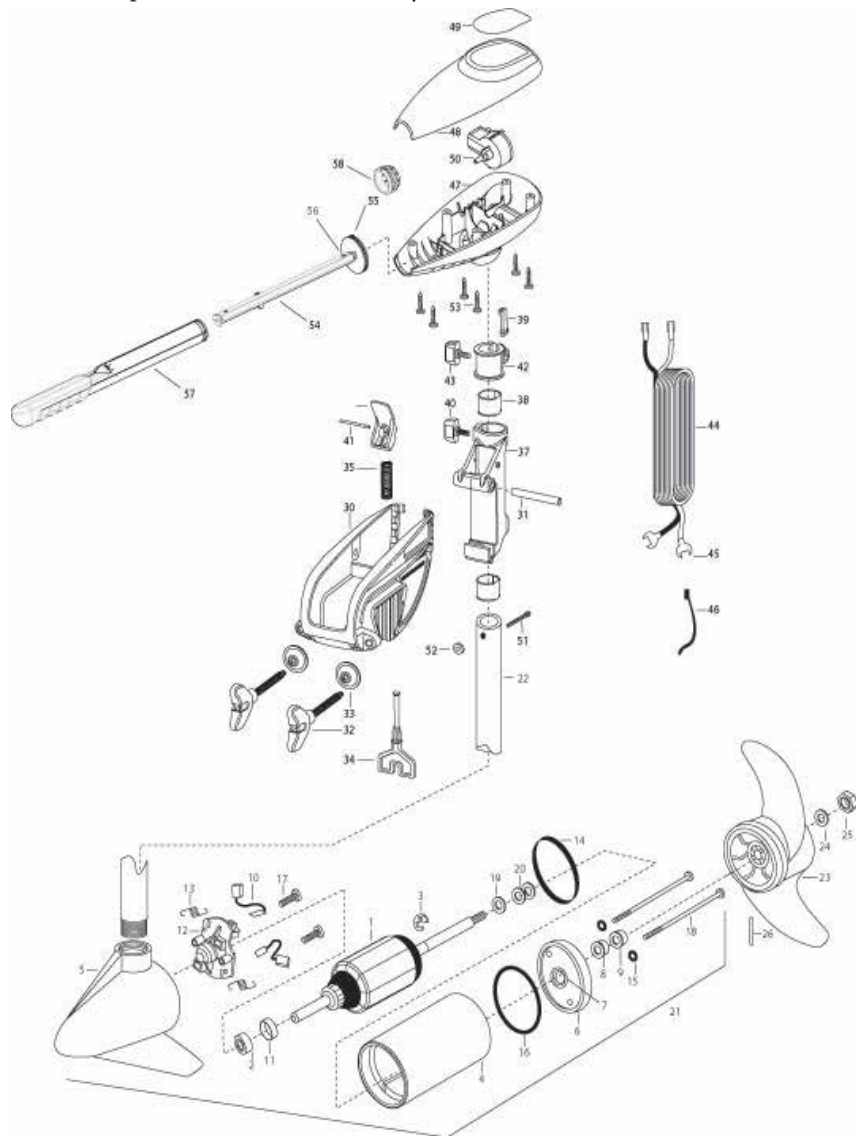
Требующийся инструмент: отвертка с плоской головкой, отвертка с крестовой головкой, набор головок, пассатижи с кусачками.



## Endura 55 (55 фунтовая осевая нагрузка. 12 вольт. 36" вал).

Эта страница содержит схему и инструкции по разборке мотора MinnKota® в соответствии с требованиями WEEE. Для получения полной информации по утилизации и переработке отдельных частей мотора и о требованиях законодательства Вашей страны, обращайтесь к своему дилеру или дистрибьютору, у которого был приобретен данный продукт.

Требующийся инструмент: отвертка с плоской головкой, отвертка с крестовой головкой, набор головок, пассатижи с кусачками.



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**1** год  
гарантии



Перед началом эксплуатации убедительно просим Вас внимательно изучить правила и условия эксплуатации Продукции, условия предоставления гарантии. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера Продукции, даты продажи, четких реквизитов и печатей фирмы продавца. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При отсутствии указанных выше реквизитов Гарантийный талон признается недействительным. В этом случае рекомендуем Вам обратиться к Продавцу для получения правильно заполненного гарантийного талона. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законодательством Российской Федерации о защите прав потребителей, гарантийный срок исчисляется с даты изготовления Продукции.

## ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Без предъявления данного талона или при его неправильном заполнении претензии к качеству Изделия не принимаются и гарантийный ремонт не производится.

2. Гарантия не распространяется на следующие неисправности. Механические повреждения прибора и самого датчика (глубокие царапины и вмятины наступивших в результате ударных и иных воздействий).

Повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами.

Программное обеспечение (русскоязычное ПО «прошивка»)

3. Настоящая гарантия не распространяется на оборудование, если недостатки в нем возникли вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или эксплуатации, действия третьих лиц или непреодолимой силы (ст. 17 п. 5 закона «О защите прав потребителей»)

4. Настоящая гарантия не распространяется на шнуры питания, повреждения кабеля, разъемы, части корпуса и любые другие части, имеющие естественный ограниченный срок эксплуатации.

5. Гарантия аннулируется:

5.1. При отсутствии на гарантийном талоне даты продажи, печати.

5.2. При отсутствии на корпусе изделия оригинального серийного номера изготовителя или несовпадения этого номера с указанным в гарантийном талоне.

5.3. При повреждении из-за неправильного подключения источника питания или сигнальных цепей

5.4. Если Продукция (принадлежности, комплектующие Продукции) была вскрыта, изменена или отремонтирована иным лицом, помимо авторизованного сервисного центра, если она отремонтирована с использованием несанкционированных запасных частей;

5.5. Если серийный номер, наименование модели на корпусе Продукции были каким-либо образом удалены, стерты, повреждены, изменены или неразборчивы.

## ПЕРЕДАЧА ПРИБОРА НА ОБСЛУЖИВАНИЕ.

Перед отправкой Вашего товара для гарантийного обслуживания, пожалуйста, свяжитесь с авторизованным сервисным центром по телефону или e-mail, что бы получить Регистрационный Код для проведения ремонта Вашего прибора. Пожалуйста, имейте под рукой номер модели и серийный номер перед связью с сервисным центром. Если Вы связываетесь по e-mail, пожалуйста, укажите модель, серийный номер и краткое описание дефекта в письме, а в заголовке письма укажите «Запрос на получение Регистрационного Кода». Данный код будет использован для идентификации Вашего товара.

Для гарантийного обслуживания выполните следующие шаги:

- Получите Регистрационный Код от сервисного центра компании Normark.
- Заполните на обратной стороне талона необходимые поля с Вашим полным именем, точным почтовым адресом с указанием индекса, номером телефона для связи и Регистрационным кодом.
- Кратко письменно изложите какая проблема возникает при использовании прибора.
- Сделайте копию кассового чека или накладной (для подтверждения факта приобретения и даты покупки).
- Доставьте приобретенный Вами прибор с заполненным гарантийным талоном и копией кассового чека и накладной в сервисный центр компании Normark или отправьте его транспортной компанией в адрес сервисного центра.

**Внимание!** Доставка прибора весом более 5 кг для гарантийного ремонта в сервисный центр осуществляется за счет поставщика в соответствии с п. 7 ст. 18 Закона «О защите прав потребителей». Обратная доставка товара, отремонтированного или замененного на идентичный, осуществляется за счет компании Normark.

**Внимание!** При отправке приложите к товару данный отрывной гарантийный талон, а так же кассовый чек и/или накладную. При отправке груза убедитесь, что он надлежаще упакован и риск повреждения при транспортировке отсутствует.

Информация о покупке:

(заполняется продавцом)

**Внимание!** Информация о покупке товара должна быть указана разборчиво и полностью!

Модель

Серийный номер

Дата покупки

Штамп и подпись продавца

**Внимание!** Разборка и ремонт приборов может производиться только авторизованными техническими специалистами сервисного центра.



**Сервисный центр АО «Нормарк»**

Тел.: (495) 775-37-32

Понедельник – Пятница с 8:00 до 17:00,

Пятница с 8:00 до 15:00 Мск.

E-mail: service@normark.ru

117630, г. Москва,

ул. Обручева, дом 23, строение 9

Источник информации на случай изменения адреса  
сервисного центра: www.normark.ru**Форма гарантийного сервисного обслуживания****MINNKOTA**

ВАЖНО: Ремонт и замене подлежат изделия Minnkota целиком, а не отдельные его части. Доставка до сервисного центра для ремонта или замены на новый осуществляется силами и за счет покупателя. Стоимость ремонта и обратная доставка до покупателя на указанный адрес осуществляется бесплатно. Заполните все поля первой секции данной формы и отправьте отрывной гарантийный талон вместе с изделием в адрес сервисного центра, предварительно получив по телефону или e-mail Регистрационный Код для проведения гарантийного ремонта. Обязательно сохраните талон на случай, если Вам придется обращаться в сервисный центр повторно, в этом случае заполните вторую секцию этой формы.

**Секция 1**

Заполняется разборчиво печатными буквами

**Данные покупателя**

Ф.И.О. (полностью):

---



---

Название компании (если есть):

Точный адрес с указанием индекса:

---



---



---

Телефон для связи (с кодом):

---



---

**Секция 2**

Заполняется разборчиво печатными буквами

**Данные покупателя**

Ф.И.О. (полностью):

---



---

Название компании (если есть):

Точный адрес с указанием индекса:

---



---



---

Телефон для связи (с кодом):

---



---

Регистрационный Код:

--	--	--	--	--	--

Краткое описание дефекта:

---



---



---

Проведенные работы по ремонту прибора:

---



---



---

Дата

Подпись специалиста

Регистрационный Код:

--	--	--	--	--	--

Краткое описание дефекта:

---



---



---

Проведенные работы по ремонту прибора:

---



---



---

Дата

Подпись специалиста